

Números telefónicos importantes

Administración del Departamento de bomberos, 1685 Providence Blvd., (386) 860-7177 información; (386) 575-6901 administración	División de urbanismo (comercial), (386) 878-8600	(386) 878-8500
Agua y alcantarillados, 255 Enterprise Road, (386) 575-6800 (servicio al cliente)	División de urbanismo (residencial), (386) 878-8660	Parques y recreo, (386) 878-8900
Alcalde y concejo municipal, (386) 878-8860	Información automatizada de inspección, (386) 575-6900 o (407) 936-9999	Recursos humanos, (386) 878-8750
Alcalde municipal, 2345 Providence Blvd., (386) 878-8100	Obras públicas, (386) 878-8950	Servicios de construcción y urbanismo (Inspecciones y permisos), (386) 878-8650
Comunicaciones e información al público, (386) 878-8755	Oficina de control animal, (386) 860-7177	Servicios de planificación y desarrollo, (386) 878-8600
Cumplimiento con el código y desechos sólidos, (386) 878-8700	Oficina del alguacil del condado de Volusia, 1200 Deltona Blvd., (386) 860-7030	Urgencias, 911
	Oficina del gerente municipal, (386) 878-8850	Waste Pro, (contenedores de reciclado, recolección de desechos domésticos y servicios especiales) (386) 574-0778 o (386) 574-0723
	Oficina del secretario municipal,	

Nueva comisión, nueva información de contacto

Alcalde John Masiarczyk,
2025 Adelia Blvd.,
(386) 299-2896,
jmasiarczyk@deltonafl.gov
Elegido en: Nov. de 2010
Su mandato termina: Nov. de 2014

Vicealcalde Distrito 4, Paul Treusch,
1850 Fort Smith Blvd.
(386) 878-8860,
ptreusch@deltonafl.gov
Elegido en: Nov. de 2007
Su mandato termina: Nov. de 2012

Distrito 1, Zenaida Denizac
2010 Montecito Ave.,
(386) 624-8716,
zdenizac@deltonafl.gov
Elegida en: Nov. de 2010
Su mandato termina: Nov. de 2014

Distrito 2, Herb Zischkau,
2760 Pinegrove Ave.,
(407) 496-7561,
hzischkau@deltonafl.gov

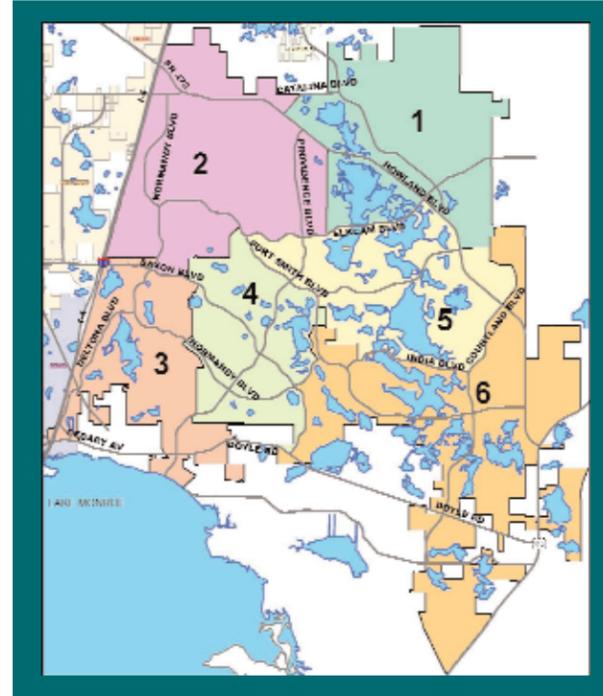
Elegido en: Nov. 2007
Su mandato termina: Nov. de 2012

Distrito 3, Heidi K. Herzberg,
556 Nardello Drive.,
(386) 279-9068,
hherzberg@deltonafl.gov
Elegida en: Nov. de 2010
Su mandato termina: Nov. de 2014

Distrito 5, Fred Lowry,
1753 Gatewood Dr.
(386) 801-1036, flowry@deltonafl.gov
Elegida en: Nov. de 2010
Su mandato termina: Nov. de 2014

Distrito 6, Michael Carmolingo,
3126 Shallowford Street,
(386) 848-1932,
mcarmlingo@deltonafl.gov
Elegido en: Nov. de 2007
Su mandato termina: Nov. de 2012

Para comunicarse con el señor alcalde o con el asistente ejecutivo del concejo Mitch Honaker, llame al (386) 878-8860.



City of Deltona
2345 Providence Blvd.
Deltona, FL 32725
www.deltonafl.gov

Presorted Standard
U.S. Postage
PAID
MID-FL, FL
PERMIT #38500



JULIO, AGOSTO Y SEPTIEMBRE DE 2011
VOLUMEN 15, EJEMPLAR 3

Índice

- 2 • CALENDARIO DE EVENTOS
• EVENTO NATIONAL NIGHT OUT
- 3 • ¡GATOS!
• SEGURIDAD EN VERANO
- 4 • NÚMEROS IMPORTANTES
• CONCEJO MUNICIPAL

Respeto

Promovemos el mutuo respeto, cortesía, inclusión y reflexión al interactuar con la comunidad; nuestro personal brinda un óptimo servicio al cliente y está pronto a ayudar a la ciudadanía. Tratamos a todas las personas con dignidad; respetamos cada opinión y escuchamos a todas las partes.

For a copy of this newsletter in English, call (386) 878-8100.

Ciudad de DELTONA



orgullosos de vivir en ella

Apertura de estación de bomberos en Howland

MUY PRONTO MEJORAR la protección contra incendios y rescate al sector norte de Deltona ya que la quinta estación de bomberos de la comuna abrirá sus puertas en breve. La estación de bomberos 65 ubicada en 2983 de Howland Blvd. (esquina de Howland Blvd. y Martin Luther King Jr. Blvd.) alojará inicialmente a tres empleados y a un camión equipado con apoyo vital avanzado. La estación cuenta con capacidad de albergar hasta diez empleados y tres vehículos de respuesta de emergencia contra incendios.



Después de un año de construcción de la obra, lo que incluye trabajos subterráneos, hidráulicos y de alcantarillado; un sistema maestro de captación de aguas lluvias, pavimentación de caminos e instalación de un semáforo con desvío de emergencia, dio inicio en agosto de 2010 la construcción de la nueva estación de bomberos.

El área de la nueva estación "ecológica" de dos pisos cuyo costo asciende a \$2.2 millones mide 10,743 pies cuadrados. La estación cuenta con detalles "verdes" lo que incluye muchos elementos de iluminación natural y calentamiento de agua por paneles solares. Con fondos federales se financiaron los paneles que generan electricidad fotovoltaica, por lo que se suplirá gran parte del fluido eléctrico necesario durante el día. La instalación respeta el medio ambiente por medio de mejor aislamiento y ventanas como también con sistemas de alta eficiencia de calefacción, ventilación y aire acondicionado; volviéndose la primera instalación de la ciudad en estar certificada por el sistema LEED (liderazgo en energía y diseño ambiental). La estación era cada vez más necesaria debido al crecimiento del sector residencial como del sector no residencial. Los planes para la estación surgieron debido al crecimiento en los últimos años del sector norte de Deltona.

Una sala de capacitación en el nuevo local permitirá que los bomberos se adiestren en técnicas contra incendios y en servicios médicos de emergencia mientras permanecen en su área de respuesta principal.

Elaborar un presupuesto implica evaluar lo que es importante

Desde que funge como gerente municipal desde 2008, la administración municipal ha laborado diligentemente para reducir los gastos de fondos generales. Estos gastos han disminuido cada año y en el año fiscal actual, la comuna podrá ver la mayor reducción en medio de una economía aún tambaleante. En el punto medio (marzo) del año fiscal 2010-2011, todos los renglones significativos de ingresos de la comuna, con la salvedad de impuestos sobre la propiedad, ven la tendencia a disminuir. Creemos que las reducciones que la comuna ha efectuado en gastos operativos probablemente contrarresten cualquier déficit en los ingresos. Estos hechos vuelven aún más importantes los preparativos actuales de la comuna para el presupuesto 2011-2012. Es difícil distinguir entre los deseos y las necesidades de nuestra población y mantener un nivel de servicio de calidad. A los directores de departamentos se les pidió que presentaran propuestas presupuestales que igualen al MENOR presupuesto.



Continued on Page 2

Julio

4 ¡Celebremos el día de la independencia! La ciudad de Deltona tiene el honor de presentar su séptimo evento anual de fuegos artificiales en el complejo deportivo Dewey O. Boster, en 1200 Saxon Blvd. De 6:00 a 9:00 p. m. habrá actividades para los niños y una banda en vivo; ¡a las 9:15 p. m. vienen los fuegos artificiales! Así que reuna a su familia, traiga una silla o una manta para relajarse para que disfrute del parque y se maraville del firmamento multicolor. Habrá ventas de comida y recuerdos de organizaciones sin fines de lucro. Debido a que el estacionamiento es limitado en el complejo deportivo, habrá transporte disponible a partir de las 5:30 p. m. desde el complejo municipal de la comuna ubicado en 2345 Providence Blvd. El último autobús rumbo a los fuegos pirotécnicos saldrá a las 8:45 p. m. El estacionamiento como siempre será gratuito.

Las oficinas administrativas de la comuna permanecerán cerradas debido al día festivo de independencia.

5 Sesión regular del concejo municipal de Deltona, a las 6:30 p.m., en las cámaras del concejo en la alcaldía municipal, 2345 Providence Blvd.

11 Sesión especial del concejo (resolución sobre tasa tentativa del

valor de la propiedad), 6:30 p.m.

18 Sesión del concejo municipal, 6:30 p.m.

23 Desayuno en celebración de la tercera edad, 8:30 a 10:30 a. m., Deltona Community Center, 980 Lakeshore Drive. Costo, \$2.50.

Agosto

1 Sesión del concejo municipal, 6:30 p.m.

15 Sesión del concejo municipal, 6:30 p.m.

Septiembre

5 Cierre de las oficinas administrativas en honor al día del trabajo.

6 Sesión del concejo municipal, 6:30 p.m.

19 Sesión del concejo municipal, 6:30 p.m.

20 Salida de excursión para la ciudadanía de la tercera edad al Morse Museum of American Art, Winter Park. El costo de \$20 cubre la entrada al museo y el transporte de ida y vuelta al Deltona Community Center. Favor llamar a Parques y recreo al (386) 878-8900 para inscribirse.

El mercado de frutas y legumbres de la comuna se lleva a cabo desde las 9 a. m. a las 2 p. m., los sábados en Deltona United Church of Christ, en 1649 Providence Blvd.

Manager's Message Continued from Page 2:

supuesto real del departamento para el año fiscal 2009-2010 o el monto presupuestal para el año fiscal 2010-2011, lo que en esencia significa que el departamento no debe sobrepasar sus gastos presupuestados para este ejercicio fiscal cuando elabore su propuesta presupuestaria para el próximo ejercicio fiscal que comienza el 1 de octubre. Lo anterior es un reto considerable para el personal de la comuna dado el permanente aumento del costo del combustible y de otros materiales e insumos que se utilizan y que son necesarios para las operaciones de los departamentos en todo el año. Se insta a los residentes interesados en conocer más sobre el proceso para elaborar un presupuesto a que asistan a las siguientes sesiones del concejo municipal:

10 a. m., 1 de Julio: taller del concejo para conversar y revisar el presupuesto anual propuesto para el año fiscal 2011-2012

4:30 p. m., 11 de julio (tentativo): continuación del taller del concejo para considerar el presupuesto anual propuesto

6:30 p. m., 11 de Julio: sesión especial del concejo para fijar la tasa del valor de la propiedad para el año fiscal 2011-2012

6:30 p. m., 6 de septiembre: primera audiencia pública y adopción de la tasa tentativa del valor de la propiedad y presupuesto anual tentativo para el año fiscal 2011-2012

6:30 p. m., 19 de septiembre: segunda audiencia pública y adopción de la tasa final del valor de la propiedad y presupuesto anual final para el año fiscal 2011-2012

Se pueden agregar sesiones adicionales de talleres durante el verano de ser necesario. Se encuentra disponible un calendario de las reuniones presupuestarias y paquetes completos de agenda de las sesiones en el sitio web municipal, www.deltona-fil.gov. Agradecemos, y le invitamos a compartir, sus opiniones durante el proceso de adopción presupuestal.

Faith Miller, gerente municipal

Noche de no tolerancia

LA OFICINA DEL ALGUACIL DEL CONDADO DE VOLUSIA Y LA CIUDAD DE DELTONA le invitan cordialmente a asistir al evento National Night Out el día 2 de agosto.

Esta es una oportunidad para que la comunidad en pleno se reúna y envíe un mensaje de basta ya a la delincuencia. El evento también brinda la oportunidad de conocer a algunos de nuestros vecinos y a nuestros héroes policiales. Acórquese y vea demostraciones de miembros de las unidades motorizadas y caninas, miembros del equipo SWAT y miembros de la unidad de criminalística que contarán con vehículos y exhibidores. Compañías de seguridad y expositores se darán cita para mostrar innovaciones en equipos de prevención del delito. Los miembros activos de los grupos de vigilancia vecinal estarán presentes para dar información sobre la importancia y éxito de cada grupo. También estarán presentes el departamento de bomberos de Deltona y otras agencias que respaldan este esfuerzo. Habrá comida y refrescos "GRATIS," más mucha diversión y entretenimiento para el disfrute de toda la familia.

Evento National Night Out

Martes 2 de agosto

De 6:00 a 8:00 p.m.

Alcaldía municipal, 2345 Providence Blvd.

De tener preguntas o interés de participar en algún puesto de venta o exhibidor en el evento, sírvase comunicarse con el sargento Pat Leahy al (386) 860-7030.

¿Ha visitado el parque Thornby y el patio integral de juegos "Inspiración"?

Los niños de todas las edades y destrezas motrices son bienvenidos. La dirección del parque es 110 Providence Blvd.

Crece el problema local de las siete vidas del gato

LEA ESTE HECHO INTERESANTÍSIMO: POR CADA PERSONA QUE NACE, cuarenta y cinco gatos le acompañan. Es triste, pero solo uno de diez encontrará un hogar. La prole acumulativa de la hembra felina en 10 años totaliza más de 80 millones. He aquí la explicación: dos gatos apareándose con desenfreno, más todos sus gatitos y los gatitos de sus gatitos, de no esterilizarlos en los primeros 15 años podrían teóricamente agregar hasta dos crías por año, 2.8 gatitos que sobrevivan por cría, multiplicados por un factor 10 de vida de procreación para cada gato da igual a ¡80 millones de gatos!

El Departamento de Servicios de Aplicación de la Ley de Deltona (que incluye control animal), capturó 1,500 gatos en 2010 y los trasladó a las sociedades humanitarias locales. Solamente 16 de esos gatos fueron reclamados por sus propietarios. La sobrepoblación de mascotas es el problema número uno de Estados Unidos en cuanto animales domésticos. Cada cría exacerba el problema.

Es un hecho que un gato doméstico vive una vida más larga y sana que aquel que le toca andar en la calle. Un gato casero nunca enfrenta el síndrome de peligros que acechan afuera como carros, gatos que quieren pelear por celo o territorio, exposición a enfermedades o parásitos y enfermedades o muerte al comer alimentos descompostados o envenenados. Los gatos callejeros tienden a perderse más también. Buscar un gato perdido sin plaquita de identificación es un esfuerzo que en su mayor parte consume mucho tiempo y termina mal y no hay nada más doloroso que preguntarse por años si nuestro gatito está vivo en algún lugar, si sufre, está herido o si ha muerto.

Los servicios de aplicación de la Ley ofrecen estas soluciones: Primero esterilice a su mascota. Estos procedimientos van a mejorar la oportunidad de que su mascota tenga una larga y saludable vida. Esterilizar a la hembra reduce el riesgo de cáncer de mama, quistes en los ovarios y otros problemas graves. Los machos esterilizados sufren una incidencia mucho menor de cáncer de próstata, tumores testiculares y agrandamiento doloroso de la próstata. No existe evidencia que sugiera que su mascota experimentará cambios negativos de personalidad aunque se se ha observado conducta positiva como que chillan menos, tienen una conducta menos frenética, vagan menos,

Consejos de seguridad en verano de la delegación policial

SI EN SU CASA LIBRE VE A UN PAR DE PERSONAS CAMINANDO DETRÁS DE la casa de un vecino y le resultan extrañas ya que nunca las ha visto antes, es entonces el momento para llamar a las fuerzas del orden. O si durante la noche, cuando saca la basura o va a buscar algo al carro, nota a uno o dos jovencitos vestidos con ropa oscura queriendo forzar su carro al pasar o montar en bicicleta; es también el momento de llamar a la policía. Siempre estamos listos para responder a sus necesidades y verificar si la gente que se comporta así tiene alguna razón de peso para estar en el lugar; de ser así, entonces nos aseguramos de ello pero sí no, su llamada puede darnos la información sobre el allanamiento a una casa o el desvalijamiento de un carro, y casi siempre ocurre así. Normalmente durante los meses veraniegos, las agencias policíacas en todo el país sufren un incremento en delitos contra la propiedad que son cometidos casi siempre por adolescentes en vagancia que buscan algo que hacer. Para ayudar a reducir estos y otros delitos sin freno en su comunidad, le pedimos que observe los siguientes pasos:

hay menor agresión y la esterilización en los machos aminora las peleas. La gente siempre tiene el mal concepto que a las gatas les hará falta tener gatitos, la verdad es que los gatos disfrutaban de la compañía de su amo y a veces la de sí mismos, pero no la vida familiar. Las gatas cuidan de sus crías unos cuantos meses hasta que los destetan y luego no quieren saber nada ellos. La gente con frecuencia se siente incómoda de someterlos a estos procedimientos y dicen: "Yo no quisiera que me hicieran eso". La ciencia dice que la sicóloga e bióloga de su mascota son muy distintas de la nuestra. Los machos tienen hormonas que les instan a producir tantas crías como sea posible y en nuestro mundo moderno, no hay suficiente espacio para todos. Tanto el macho como la hembra muestran un interés en el sexo solo cuando las hembras están en celo. La mejor edad para "curar" a su mascota es antes de que se reproduzca. Cerca de seis meses es casi siempre el mejor momento. No hay evidencia médica de que tener una cría sea de beneficio para el temperamento de su mascota y esterilizarlos antes de su primer celo conlleva beneficios de salud importantes.

Segundo, obedezca las leyes de sujeción en lugares públicos. Siempre saque a sus mascotas con correa o con una cadena de seguridad y ételas cuando estén fuera de un área sin vallas. Siempre asegúrese que tengan sombra y agua fresca.

Tercero, no deje de comer a gatos callejeros ni fomente su reproducción.

Se encuentran disponibles certificados de esterilización de bajo costo en la sociedad humanitaria Halifax. Estos certificados son aceptados por Val-U-Vet aquí en Deltona. Los certificados están disponibles en línea en halifaxhumansociety.org, siendo el costo de \$30 para un macho y \$45 para una hembra. Para mayor información, sírvase llamar a la sociedad humanitaria Halifax al (386) 274-4703.

- encienda siempre las luces exteriores del porche y garaje por las noches;
- asegure con llave puertas y ventanas de casa y vehículos;
- retire de su vehículo artículos de valor y dinero, y todo lo que esté a la vista;
- incorpórese a una junta de vigilancia vecinal;
- instale un buen sistema de alarma;
- coloque cámaras de vigilancia en su propiedad;
- cerciórese de mantener la debida iluminación alrededor de su vivienda;
- pode arbustos y plantas para impedir que sirvan de escondite;
- como siempre, informe en el acto de toda actividad sospechosa a las fuerzas del orden.

Para mayor información sobre las juntas de vigilancia vecinal o si desea concertar una inspección de seguridad residencial, sírvase llamar al sargento Pat Leahy al (386) 860-7030.

